



Program / Műsor:

1. Bach: Selská kantáta / Cantata Burlesque (Fragment)
2. Blahoslavená Panno Marie, matko naše
Neznepokoj se - církevní zpěvy / two Hungarian psalms
3. Tys náš pozemský život - poutní zpěv / Hungarian Pentecost carol
4. Černá madona - polská církevní píseň / Polish holy song
5. Brad dina vida vingar - švédská církevní píseň / Swedish holy song
6. Dvě maďarské lidové písně na kožené dudy / two bagpipe folksongs
7. Volenská píseň / Hungarian soldier song
8. Pe langa plopii fara sot - rumunská romance / Romanian romance
9. Kachnička se koupe - tři polské písně / tree Polish folk songs
10. Ven kan segla - švédská lodnická píseň / Swedish sailors' song
11. Spievanky, spievanky - tři slovenské písně / tree Slovakian songs
12. Minnun kultani - finská žertovná píseň / Finnish folk song
13. Vzhůru, chrabří bojovníci - Klapkův pochod 1848 / Klapka marsh



Výběr a instrumentace písní: hudební pedagog Sándor Haáz
A dalokat válogatta és hangszerelte Haáz Sándor zenetanár.
The songs were chosen and orchestrated by Sándor Haáz, music teacher.



Embassy
of Hungary, Prague

Děkujeme našim sponzorům! Thank you for our Supporters!
Hangversenykörútunk támogatóinak hálás köszönet!



RÁKÓCZI SZÖVETSÉG
www.rakocziszevetszeg.org



Balassi Institute
Hungarian Institute
in Prague



PRÁGAI
MAGYAR KATOLIKUS
PÜSPÖKSÉG



• www.fili.ro / e-mail: gyerekfili@gmail.com / Republicii nr. 24, 535 800 Vlahița, Romania Tel: 00-40-744 763 513 •

• design Katalin Haáz •

Pozvánka / Invitation to Concert / Meghívó

Dětská filharmonie ze Szentegyházy a Szentegyházi Gyermekfilharmonia, Erdély (Románia)

Hungarian Children's Philharmonia from Szentegyháza, Transylvania (Romania)
Thursday, Aug. 21th 8 pm, Church of St Henry and St Kunhuta, Jindřišská 30, Praha 1

21. srpna 2018 ve 20 hodin

Kostel sv. Jindřicha a Kunhuty
Jindřišská 30, Praha 1

Katedrála Panny Marie Magdalény, Nagyasszony- és Szűzanyja-templom / Cathedral of Our Lady of Hungary, Szeged - Foto: Artila Tokos

Vstup volný / Free entry / Belépés díjtalan

Dary s povděkem uvítáme / Donations are thankfully welcome
Adományait köszönettel fogadja a Gyermekfilharmonia



FILI – Dětská filharmonie ze Szentegyházy, Sedmíhradsko (Rumunsko)

Jedinečná Dětská filharmonie ze Szentegyházy vznikla pod vedením sborníka Sándora Haáze před téměř 30 lety v maďarskojazyčném městě Szentegyháza (Vlahița).

Od té doby má soubor sestávající z devíti až osmnáctiletých dětí a mladých lidí 40 členů orchestru a 100 členů pěveckého sboru. Hudební výuka zde probíhá ve skupinách podle speciální autodidaktické pedagogické metody.

Děti si zkráceně říkají Fili, 140 členů souboru hrdě nosí vlastní uniformu a odznak. Pravidelně vystupují ve své vlasti, od roku 1990 jezdí každé léto na zahraniční turné, na nichž si děti vedou cestovní deníky. Hudební nástroje jim kupují především rodiče.

Soubor financuje svá vystoupení z darů, grantů, příspěvků nadací a podnikání v cestovním ruchu. Stravování na zahraničních cestách zajišťují partnerské organizace.

Repertoár Dětské filharmonie tvoří krátká klasická díla, přepracování maďarských lidových písní s vlastní instrumentací, historické písně a lidové písně jiných národů. V prosinci 2003 obdržel Sándor Haáz a Dětská filharmonie „Cenu za zachování maďarského dědictví“.

V roce 2011 odcestoval soubor „Fili“ na pozvání předsedy belgického parlamentu do Bruselu. V rámci turné pak vystoupil v katedrále „St. Michel et Gudule“, ve Vídni a v Bratislavě. Celkem se představil ve třech korunovačních kostelích.

4. června 2013, v Den národní soudržnosti, reprezentovala Filharmonie na velkolepé slavnosti v budapešťském Parlamentu, na níž byli přítomni státní představitelé i zástupci diplomatického sboru, Maďary z celé Karpatské kotliny.

V roce 2014 na pozvání velvyslanectví Maďarska v Bernu se vydali na další zahraniční turné; ve Švýcarsku měli tři vystoupení.

Or roku 2015 vystoupil soubor v Rakousku, v Poslku a v Německu.

1. července 2017 zastupoval pětáctiletý soubor Maďary v Torontu, kde na zahájení oslav 150. výročí založení Kanady zazpíval Hymnu. Následovalo dvanáct koncertů v sedmi městech Ontaria.

Dětská filharmonie vás srdečně zve na koncert a do Szentegyházy v Sedmíhradsku!



FILI – Szentegyházi Gyermekfilharmonia, Erdély - Románia

Az egyedülálló zenei értéket hordozó Gyermekfilharmonia közel 36 éve alakult az erdélyi magyar ajkú város, Szentegyháza (Vlahița) tehetséges általános iskolai diákjaiból. 1982-ben Haáz Sándor karnagy az iskolai kórusnak és a hangszeren játszó diákoknak betanított négy dalt, amelyet a tanévzáró ünnepségen óriási sikerrel adtak elő. A folytatás nyilvánvaló volt.

Azóta a 9 és 18 év közötti gyermekekből, fiatalokból álló együttes 40 zenekari, valamint 100 énekkari tagot számlál, és önképzőkori jelleggel, különleges, csoportos zenepedagógiai módszert alkalmazva fejlődik tovább.

A gyermekek magukat röviden „Fili”-nek nevezték el – a 140 fős együttes büszkén viseli saját egyenruháját és jelvényét. Rendszeresen szerepelnek hazájukban, '90 óta minden nyáron külföldi hangversenykörútra utaznak, ahol a gyermekek útnaplót vezetnek. Hangszereiket első sorban szüleik vásárolják.

Az együttes fellépéseit adományokból, pályázati és alapítványi támogatásból, valamint turisztikai vállalkozásából fedezi, külföldi útja során ellátását cserekapcsolatai szervezik.

A Gyermekfilharmonia műsora rövid klasszikus művekből, egyedi hangszerelésű magyar népdalfeldolgozásokból, történelmi dalokból és más népek dalaiból áll.

2003 decemberében Haáz Sándor és a Szentegyházi Gyermekfilharmonia „Magyar Örökség Díj” kitüntetésben részesült.



Fili - hungarian Children's Philharmonia from Szentegyháza, Transylvania (Romania)

The unique Children's Philharmonia was founded about 36 years ago in the Hungarian-speaking Transylvanian community of Vlahița (Szentegyháza, Romania) under the leadership of choir leader Sándor Haáz.

Since, the children ensemble counts 40 orchestra and 100 choir members: they are between 9 and 18 years old. They make use of a unique, autodidact pedagogical method in groups in order to assure their appropriate musical education and development.

The children called themselves "Fili" in short – the 140-members ensemble is proud of wearing its own uniform and badge. They perform regularly in their own country and go on foreign concert tours since 1990 every summer. The children write their own concert tour diary. The instruments needed are financed mainly by the parents.

The ensemble secures the financial background for its performances from donations, foundation support, competition application and the revenues of its own tourist company. While abroad, their supply is organized by exchange-contacts.

The repertoire of the Children's Philharmonia consists of short classical pieces, specially orchestrated folk (Hungarian and other) and historical songs.

In December 2003 choir leader Sándor Haáz and the Ensemble were awarded the "Price for Preserving Hungarian Heritage".

In 2011 "Fili" travelled to Brussels, where the Speaker of the Belgian Parliament invited them. Though, on their tour, they performed in the cathedral "St. Michel et Gudule" and on their way back in Vienna and Bratislava, in two other famous coronation churches.

On June 4th 2013, on the occasion of the "Day of National Unity" they performed in the representation of the whole Hungarian community of the Carpathian basin at the official event organized in the Budapest Parliament building, state officials and the diplomatic corps attending.

The "Fili" performs regularly in their home country and since 1990 they go on concert tours abroad, mainly in Hungary. After 2014 they received invitations to Switzerland, Austria, Poland, Germany. The Children's Philharmonia visited Canada on its 150th anniversary. Between the 24th of June and the 5th of July they held 12 concerts in seven cities in Ontario, the Eastern borderline of Canada.

Everybody is most welcome to attend the concerts and visit their hometown Szentegyháza!

2011-ben a Belga Parlament elnökének meghívására a „Fili” Brüsszelbe utazott. Körútja alkalmával a „St. Michel et Gudule” katedrálisban, majd Bécsben és Pozsonyban, összesen három híres európai koronázási templomban lépett fel.

2013. június 4-én, a Nemzeti Összetartozás Napján a Szentegyházi Gyermekfilharmonia képviselte a Kárpát-medence magyarságát a budapesti Országházban rendezett nagyszabású rendezvényen, amelyen közjogi méltóságok és diplomáciai testület tagjai egyaránt részt vettek.

2014 augusztusában Magyarország Berni Nagykövetsége meghívására ismét nagyszabású európai körútra indulnak: Svájcban három fellépésük lesz.

2015 nyarán Ausztriában, Voralbergben léptek fel, Bregenz, Dornbirn és Andelsbuch-ban arattak sikereket.

2016 nyarán Kis-Lengyelország fogadta az éneklő-muzsikáló közösséget, Székelyföld kulturális követeit.

2017 július 1.-én a 35 éves együttes képviselte a magyarságot Kanada 150. születésnapján Torontóban, ahol a kanadai himnusz eléneklésével, a Fili nyithatta meg a nagyszabású rendezvényt

Mindenkit szeretettel vár koncertjeire és Szentegyházára a Gyermekfilharmonia!

